



Compêhentes de Automoción
Fagor Ederlan, S. Coop.

ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

N.º albarán : 80478293
Del. Note Nb: 03.12.2019
Fecha Exp : 03.12.2019

Fecha rec: 2000
Rec date :

Destino / To
Cliente : Magna PT S.p.A.
Customer: Magna PT S.p.A.
Dirección: Via dei Ciclamini, 4
Del. address: Via dei Ciclamini, 4

Proveedor / Supplier

Código : 91000014
Dirección: Polígono Kataide
Address: Polígono Kataide
City : Mondragon 20500
País : España
Country : España

Transportista/Carrier Transport number:272646

Razón social : LKW WALTER Internationale
Short name : LKW WALTER Internationale
Matrícula : 7858HFV
Plate Nb : 7858HFV
Remorque : R1393BBC
Remoc.plate : R1393BBC

Unidad transporte: Transp. ind.p. carr.
Del Unit.

Modugno Bari 70026
Italia

Planta :
Center :
Puerta de descarga:
Unloading point :
Puesto de consumo : 14249
Point of consumption : 14249

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad		Unidad	Embalaje		Bultos	Etiqueta	Carr/Bul	N.º Pedido	Rec.	Observaciones
		Enviada	Recibida		Referencia	Reference	Box	Label	Qty/box	Order Nb.	Doc.	
2510630104	CARTER EMBRAGUE 251031	540		PZA	TBA-501494		018	15517899/15523443	30	550004318501		
					TBA-501712		108					
Peso neto total : 5.869,800		Peso bruto total : 7.025,400		Total net weight :		Total brut weight :		N.º total de palets o contenedores:		Total N.º of palets or containers: 018		

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE
Quantità dichiarata: 540
Quantità effettiva:
Tipo Imballaggio:
Quantità Imballi:
Conformità alle schede d'imballaggio:
Data controllo: ☒ NO
Firma

kg 251031
5009964360
465838

Observaciones:
Comments :

El responsable de la entrega del residuo de envase o envase usado para su correcta gestión ambiental será el poseedor final.
Responsability for the correct environmental management of packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.

☐ A RILLENAR POR RECEPCION
TO FILL BY THE RECEIVER

Proveedor / Supplier Reception / Receiver Almacén Warehouse Transportista / Carrier

FAGOR EDERLAN

S. Coop

[illegible]

4

Los recuadros en línea gruesa deben ser rellenados por el porteador.
Les paries encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur.
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier.

1-15 ambos inclusive y
y compris et
both inclusive and

**A rellenar bajo la responsabilidad del remitente
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur
To be completed on the sender's responsibility**

3

上

1 Cargador contractual (CIF, nombre, domicilio) / Chargeur (TVA, nom, domicile) / Contractual charger (VAT, name, address) Pagor Ederlan Koop. E. Torrealekua 20540 ORIAZTA (Gipuzkoa) NIF. E06-20026292		 CMR Este transporte queda sometido, no obstante a toda cláusula contraria, al Convenio sobre el Contrato de Transporte Internacional de Mercancías por Carretera (CMR). Le transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR). This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR).																															
2 Consignatario (CIF, nombre, domicilio) / Destinataire (TVA nom, domicile) / Consignee (VAT, name, address) 		16 Porteador (CIF, nombre, domicilio) - Transporteur (TVA, nom, domicile) - Carrier (VAT, name, address) 																															
3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país) Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays) Place of delivery of the goods (place, country) 		<table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <th colspan="2" style="text-align: left;">Referencia Transportista</th> <th colspan="2" style="text-align: center;">MATRÍCULA</th> </tr> <tr> <td colspan="2" style="text-align: left;">203 912 34</td> <td style="text-align: center;">Vehículo</td> <td style="text-align: center;">Remolque o Semirremolque</td> </tr> <tr> <td style="text-align: left;">Distancia</td> <td style="text-align: right;">Km.</td> <td style="text-align: center;">Y</td> <td style="text-align: center;">F</td> </tr> </table>		Referencia Transportista		MATRÍCULA		203 912 34		Vehículo	Remolque o Semirremolque	Distancia	Km.	Y	F																		
Referencia Transportista		MATRÍCULA																															
203 912 34		Vehículo	Remolque o Semirremolque																														
Distancia	Km.	Y	F																														
4 Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha) Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date) Place and date of taking over of goods (place, country, date) 		17 Porteadores sucesivos (CIF, nombre, domicilio) Transporteur successifs (TVA nom, domicile) Successive carriers (VAT, name, address) COOP. A F21582713 Avda. Galaroz, 12-A, 2ª Pl. Of. 20 21006 Huelva																															
5 Documentos anexos / Documents annexés / Attached documents 		18 Reservas y observaciones del porteador / Réserves et observations du transporteur / Carriers reservations and observations 																															
6 Marcas y números Marques et numéros Marks and numbers 	7 Número de bultos Nombre de colis Number of packages 	8 Clase de embalaje Mode d'emballage Type of package 	9 Naturaleza de la mercancía Nature de la marchandise Nature of goods 																														
10 Nº estadístico N° statistique Statistical number 		11 Peso bruto kg. Poids brut. kg. Gross weight in kg. 	12 Volumen m3 Cubage m3 Volume in m3 																														
24 CONTAINERS AVAILABLE 11 kg																																	
<table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td colspan="2">CARGADOS POR EL REMITENTE CHARGÉS CHEZ L'EXPÉDITEUR</td> <td colspan="2">REMESAS AL REMITENTE REMISES À L'EXPÉDITEUR</td> <td colspan="2">ENTREGADOS AL DESTINATARIO LIVRÉS AU DESTINATAIRE</td> <td colspan="2">DEVUELTOS POR EL DESTINATARIO RENDUS PAR LE DESTINATAIRE</td> <td colspan="2">NO DEVUELTOS, A RECOGER NON RENDUES, À REPRENDRE</td> </tr> <tr> <td colspan="2" style="text-align: center;">SI</td> <td colspan="2" style="text-align: center;">NO</td> <td colspan="2" style="text-align: center;">SI</td> <td colspan="2" style="text-align: center;">NO</td> <td colspan="2" style="text-align: center;">SI</td> </tr> <tr> <td colspan="2" style="text-align: center;">(ADR*)</td> <td colspan="2" style="text-align: center;">CLASE</td> <td colspan="2" style="text-align: center;">(ADR*)</td> <td colspan="2" style="text-align: center;">CLASE</td> <td colspan="2" style="text-align: center;">(ADR*)</td> </tr> </table>				CARGADOS POR EL REMITENTE CHARGÉS CHEZ L'EXPÉDITEUR		REMESAS AL REMITENTE REMISES À L'EXPÉDITEUR		ENTREGADOS AL DESTINATARIO LIVRÉS AU DESTINATAIRE		DEVUELTOS POR EL DESTINATARIO RENDUS PAR LE DESTINATAIRE		NO DEVUELTOS, A RECOGER NON RENDUES, À REPRENDRE		SI		NO		SI		NO		SI		(ADR*)		CLASE		(ADR*)		CLASE		(ADR*)	
CARGADOS POR EL REMITENTE CHARGÉS CHEZ L'EXPÉDITEUR		REMESAS AL REMITENTE REMISES À L'EXPÉDITEUR		ENTREGADOS AL DESTINATARIO LIVRÉS AU DESTINATAIRE		DEVUELTOS POR EL DESTINATARIO RENDUS PAR LE DESTINATAIRE		NO DEVUELTOS, A RECOGER NON RENDUES, À REPRENDRE																									
SI		NO		SI		NO		SI																									
(ADR*)		CLASE		(ADR*)		CLASE		(ADR*)																									
13 Instrucciones del remitente / Instructions de l'expéditeur / Sender's instructions 		19 Estipulaciones particulares / Conventions particulières / Special agreements 																															
14 Forma de pago / Prescriptions d'affranchissement / Form of payment ☐ Porte pagado / Franco / Carriage paid ☐ Porte debido / Non franco / Carriage owed 		20 A pagar por: / To be paid by: <table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <th style="width: 40%;">Remitente Sender's</th> <th style="width: 20%;">Moneda Currency</th> <th style="width: 40%;">Consignatario Consignee</th> </tr> <tr> <td>Precio del transporte: Carriage Charges:</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Descuentos: Deductions:</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Líquido / Balance</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Suplementos: Supplm. Charges:</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Gastos accesorios: Other expenses:</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>TOTAL:</td> <td></td> <td></td> </tr> </table>		Remitente Sender's	Moneda Currency	Consignatario Consignee	Precio del transporte: Carriage Charges:			Descuentos: Deductions:			Líquido / Balance			Suplementos: Supplm. Charges:			Gastos accesorios: Other expenses:			TOTAL:											
Remitente Sender's	Moneda Currency	Consignatario Consignee																															
Precio del transporte: Carriage Charges:																																	
Descuentos: Deductions:																																	
Líquido / Balance																																	
Suplementos: Supplm. Charges:																																	
Gastos accesorios: Other expenses:																																	
TOTAL:																																	
21 Formalizado en Established in 		15 Reembolso / Remboursement / Cash on delivery 																															
22 Firma y sello del remitente Signature et timbre de l'expéditeur Signature and stamp of the sender Grado de Satisfacción Bajo () Medio () Alto () 		23 Firma y sello del transportista Signature et timbre du transporteur Signature and stamp of the carrier Grado de Satisfacción Bajo () Medio () Alto () 																															
24 Recibo de mercancías / Receipt of goods 		24 Recibo de mercancías / Receipt of goods 																															

16043 E1G

- En el caso de mercancías peligrosas, indicar, además de la certificación de conformidad, la certificación de conformidad con el Reglamento.
- En caso de mercancías peligrosas, indicar, además de la certificación de conformidad, la certificación de conformidad con el Reglamento.
- En caso de mercancías peligrosas, indicar, además de la certificación de conformidad, la certificación de conformidad con el Reglamento.

ultima línea del cuadro: la clase, la cifra y, en su caso, la letra
y el signo del cuadro; la clase, el número y el caso de cada uno, la letra.
the sort number and letter if any.

Atlántica Transportes SCCL
Sr. Félix García Escudero
C/Balmes 18, pta 1/2
08007 Barcelona
SPAIN

Responsable: Simone Garavello
Tel. (Fax): +43 5 7777-4227 (-54227)
E-Mail: garavello@lkw-walter.com

N.º de colaborador: 1102946
N.º referencia: 7632/912/0004
Fecha: 03.12.2019 (10:29)
Páginas: 3

Orden de carga

Estimado Sr. García Escudero,

Conforme a lo estipulado, usted se hace cargo de la siguiente orden de carga:

Vehículo:	
Matrícula:	Semirremolques
Matrícula: R1393BBC	Cabeza tractora

Lugar de carga:	
Fagor Ederlan S. Coop. Automotive Components Gastanadui, 42 ES-20540 Escoriaza	Fecha de carga: 03.12.2019 Hora de carga: N.º orden: 80478292 / 80478293 INFO: 80478292 / 80478293
Mercancía: Accesorios para el automóvil Autoteile	Cantidad: Peso: 17.439 KG

Ferry:	
Term. salida: BARC Barcelona	Dirección: Grimaldi Euromed S.p.A.
Fecha / Hora: 07.12.2019 (22:15)	Moll de Barcelona, 2 ES-08000 Barcelona
Term. llegada: CIVI Civitavecchia	Código de recogida:
Fecha / Hora: 08.12.2019 (19:00)	N.º ticket:

Lugar de descarga:	
Magna PT SpA Via dei Ciclamini, 4 IT-70026 Modugno	Fecha de descarga: 09.12.2019 Hora de descarga: N.º orden: 80478292 / 80478293 INFO: